

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٠٧ لسنة ١٩٨٧

بشأن الموافقة على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني

الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٦/١٠/٢٢

بين جمهورية مصر العربية وجمهورية جيبوتي

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

**قـــــرر:**

( مادة وحيدة )

ووفق على اتفاق التعاون الثقافي والعلمي والفني الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٦/١٠/٢٢ بين جمهورية مصر العربية وجمهورية جيبوتي ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٣ رجب سنة ١٤٠٧ هـ

( الموافق ٢٣ مارس سنة ١٩٨٧ م )

حسنى مبارك

## اتفاق

### تعاون ثقافى وعلمى وفنى

#### بين جمهورية مصر العربية وجمهورية جيبوتى

أن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية جيبوتى المشار إليهما فيما بعد بالطرفين ،

رغبة منهما فى توطيد العلاقات الأخوية القائمة بينهما ،

وإيمانا منهما بما للتعاون الثقافى بين البلدين من دور فعال فى تقوية أواصر الدين واللفة والتراث الروحى والفكرى المشترك ،

وحرصاً منهما على أن يسهم شعباهما فى تدعيم صرح الحضارة العربية الحديثة ،  
قررتا إبرام هذا الاتفاق الذى ينظم أشكال التعاون بينهما فى المجالات الثقافية والعلمية والفنية والرياضية والإعلامية .

#### مادة (١)

يتفق الطرفان على التعاون فى مختلف المجالات العلمية والتعليمية وذلك بالوسائل

التالية :

- ١ - تبادل الخبرات وأساتذة الجامعات والمدرسين والمسؤولين عن العلوم والتعليم .
- ٢ - التعاون بين المؤسسات العلمية والتكنولوجية والتعليمية .
- ٣ - تشجيع إنشاء المؤسسات والمراكز الثقافية .
- ٤ - تقديم المنح الدراسية والتدريبية وإتاحة فرص التدريب والدراسة للطلاب والمهريجين والباحثين .
- ٥ - تبادل البرامج التربوية والمواد التعليمية والكتب .
- ٦ - التعاون للتوصل إلى أفضل الوسائل لتحسين طرق تعلم اللغة العربية فى كل من البلدين .

### مادة (٢)

- ١ - يعمل الطرفان على دراسة قواعد معادلة الدبلومات والشهادات التي تمنحها مؤسسات التعليم في كل من البلدين تمهيداً لعقد اتفاقات خاصة بمعادلتها .
- ٢ - يعمل كل من الطرفين على أن تتضمن كتب الجغرافيا والتاريخ المدرسية قدرًا كافيًا من المعلومات عن ثقافة وحضارة البلد الآخر .

### مادة (٣)

- يعمل الطرفان على تنمية وتدعيم التعاون في المجالات الثقافية والإعلامية وذلك بالوسائل التالية :
- ١ - تبادل الخبرة في المجالات الإعلامية والثقافية .
  - ٢ - تبادل الكتب والمطبوعات الثقافية والإعلامية .
  - ٣ - تبادل تنظيم العروض المسرحية والموسيقية والمعارض والمهرجانات الفنية والثقافية ودعوة الفرق الفنية والفنانين في كل من البلدين .
  - ٤ - تشجيع تبادل الأفلام السينمائية والتنظيم المشترك لأسابيع الأفلام والاشتراك في المهرجانات الثقافية التي تقام في كل من البلدين .
  - ٥ - تشجيع التعاون في مجال إنتاج الأفلام التسجيلية والسينمائية بنقطة على اتفاقات ثنائية بين الجهات المعنية في البلدين .
  - ٦ - تشجيع تبادل الأفلام التسجيلية والبرامج الإذاعية والتلفزيونية .
  - ٧ - التعريف المتبادل بالنواحي الثقافية والفنية والاجتماعية لكل من البلدين عن طريق وسائل الإعلام من إذاعة وتلفزيون وصحافة .
  - ٨ - تشجيع التعاون بين وكالة الأنباء الوطنية في كل من البلدين وتشجيع تبادل زيارات المعلقين والصحفيين .

**مادة (٤)**

يشجع الطرفان التعاون بين المؤسسات الرياضية ومنظمات الشباب في كل من البلدين كما يشجعان تبادل زيارات الوفود الشبابية والرياضية .

**مادة (٥)**

يشجع الطرفان التعاون في المجالات السياحية ويعملان على تسهيل الاتصال وتبادل الخبرة بين المؤسسات الرسمية والعاملة في هذا المجال .

**مادة (٦)**

يتعهد كل من الطرفين بتقديم المعونة الفنية وذلك في حدود إمكانيات كل طرف وبناء على طلب الطرف الآخر ، وذلك عن طريق إرسال الخبراء والفنيين في المجالات المنصوص عليها في هذا الاتفاق .

**مادة (٧)**

يمتد الطرفان بramer تنفيذية يكون كل منها نافذا لمدة ثلاثة أعوام وتتضمن التفاصيل والشروط المالية اللازمة للتنفيذ .

**مادة (٨)**

يتمل بهذا الاتفاق من تاريخ تبادل وثائق التصديق ويظل معمولاً به لمدة خمس سنوات تمديد تلقائياً ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر كتابة برغبته في إنهائه قبل انتهاء مدته بسعة أشهر .

حرر في القاهرة بتاريخ ٢٢ أكتوبر ١٩٨٦ من أصلين باللغتين العربية والفرنسية ولكل نفس الحجية ، وعند الاختلاف في التفسير يرجع النص العربي .

عن حكومة  
جمهورية جيبوتي

عن حكومة  
جمهورية مصر العربية

إمام بحدون لرح  
وزير الخارجية والتعاون

دكتور / احمد عصمت عبد المجيد  
نائب رئيس الوزراء ، وزير الخارجية